



ST. MARY'S CATHOLIC CHURCH

Established 1928

812 Duke St, Greensboro, NC 27401
Tel: (336) 272.8650 Fax: (336) 272.3594

Giờ Văn Phòng- Từ thứ 2 đến thứ 6: 9:00 A.M. - 2:30 P.M.

info@StMarysGreensboro.org

www.StMarysGreensboro.org



THÁNH LỄ CHÚA NHẬT (trong hội trường)

Tiếng Anh

5:30pm Thứ 7 (nhà thờ)

8:30am & 11:30pm (nhà thờ)

Tiếng Việt

8:30am & 2:30pm (hội trường)

Tiếng Tay Ban Nha (TBN)

7:00am & 10:00am & 4:15pm

THE VINCENTIAN COMMUNITY SERVING ST. MARY'S SINCE 1939

CHA CHÍNH XỨ: JOHN P. TIMLIN, C. M.
336.272.8650 Opt. 2 336.272.8650 Opt. 5
215.292.4284 / JackTimlinCM@gmail.com

CHA PHÓ: Giuse Nguyễn Anh Linh, C. M.
336.272.8650 Opt. 4
929.426.0349 / josnalalal@gmail.com

CHA PHÓ: ERIK SANCHEZ, C.M.
336.272.8650 Opt. 3
erikricardosanchez@yahoo.com

THẦY PHÓ TẾ (nghỉ hưu)
Pt. Pierre M. K'Briuh
Pt. Vincent Shaw

Mục Vụ Cộng Đồng Tây Ban Nha vùng GSO
Pt. Enedino Aquino / 336.273.2343

TRƯỞNG BAN GIÁO LÝ - cô Dallana Aguilera
336.272.8650 Opt. 5. Dallana@StMarysGreensboro.org
Phó BGL: cô Gabriela Palacios, cô Agustina Rodriguez
và anh Hùng Quách 336.207.0326

TRƯỞNG BAN GIÁO DỤC ĐỜI SỐNG GIA ĐÌNH
Cô Ana Arreola. 336.272.8650 Opt. 8
AnaC@StMarysGreensboro.org

TRƯỞNG BAN GIỚI TRẺ - anh Eze Ike
336.272.8650 Opt. 6. Eze@StMarysGreensboro.org

THƯ KÝ VĂN PHÒNG - cô Cecilia Salinas
336.272.8650 Opt. 1
Office@StMarysGreensboro.org

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG (nhà thờ)

7:30am Thứ 2

7:30am Thứ 3 - tiếng TBN

7:30am Thứ 4 - thứ 6

9:00am Thứ 7

8:30am Thứ 5 - tiếng Việt

6:15pm Thứ 6 - tiếng TBN
(hội trường)

CHÚA NHẬT XXVI MÙA THUỜNG NIÊN - NĂM A

Ngày 8 tháng 10 năm 2023

Is 5:1-7; Pl 4:6-9; Mt 21:33-43

DỤ NGÔN THỜI KHỦNG BỐ. “Có một gia chủ kia trồng được một vườn nho;... Ông cho tá điền canh tác, rồi trẩy đi xa. Gần đến mùa hái nho, ông cho đầy tớ đến gặt các tá điền để thu hoa lợi...”

Suy niệm: Nói theo ngôn ngữ hiện đại thì phải gọi những người thợ làm vườn nho trên đây là những người khủng bố. Dùng bạo lực để chiếm đoạt hoa lợi, đã thế họ còn tính toán cả việc giết người và qua mặt pháp luật để cướp luôn cả vườn nho: “Bọn tá điền thầy người con (của chủ vườn nho), thì bảo nhau: Đứa thừa tự đây rồi! Nào ta giết quách nó đi, và đoạt lấy gia tài nó!” Chúa Giê-su không chỉ tố giác một xã hội nhiều nhưng đầy bất công áp bức, Ngài muốn vạch rõ gốc rễ của sâu xa của chúng chính là lòng tham vọng muốn chiếm đoạt chủ quyền của Thiên Chúa. Những hệ thống kinh tế, những cung cách làm ăn tạo ưu thế cho người giàu có, thế lực, làm cho người nghèo càng nghèo hơn và tạo hố ngăn cách giàu nghèo ngày càng cách biệt, đó chính là chiếm đoạt chủ quyền của Thiên Chúa trên những tài nguyên mà Chúa trao cho con người quản lý. Những hình thức xâm phạm đến sự sống con người là chiếm đoạt chủ quyền của Ngài là Đấng tạo dựng nên sự sống. Chiếm đoạt chủ quyền của Thiên Chúa, người ta trở thành những kẻ khủng bố đối với anh em mình.

Sống Lời Chúa: Tìm dịp để thăm viếng hoặc giúp đỡ một người, một gia đình đang gặp khó khăn và vầy tỏ lòng yêu thương kính trọng đối với họ.

Cầu nguyện: Đọc kinh Kính Mến.

CHÀU THÁNH THỂ

(nhà thờ)

Mỗi thứ 4 cuối tháng

8:00am - 6:00pm

Cầu cho On Gọi – mỗi thứ 5

8:00am - 8:00pm

BÍ TÍCH HOÀ GIẢI

Thứ 6 sau Lễ TBN lúc 6:15pm

Thứ 7 lúc 4:30pm - tiếng Anh

& có thể hẹn giờ gặp các linh mục trong giáo xứ.

CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU

Chúng ta cùng cầu nguyện cho những người đau yếu trong cộng đoàn giải xứ chúng ta: *Ann Abplanalp Adelina Castro Ana Lopez Ardelia Matthews Ashley Moore Betty McKinney Br. William Stover, C.M. Claude Anderson Chris Klein Dcn. Vince Shaw Edward Butler Florine Stafford Fr. Daniel Kramer, C.M. Gabrielle Parker Gus Reid Gwen Drummer Lawrence Harris Harry McNeill Isabel Castro Jan M. Antoniewicz Jeronimo Lopez John Garrett Joseph Nguyen Anh Tuan Joyce Penn Luis Carlos Castaño Mary Ann Coleman Mary Scotton Michael Cel Kmok Niko Castro Oscar Lopez Roberta Stover Rose Simpson Lynn Reynolds Ruth White Shalonda Williams Sharon Pauling Sherry Ross Stephanie Alcazar Susana Lopez Terry Bradshaw Y Blom Marcella Thomas Matthews Maura Heyan Armentha Moragne*

THÔNG TIN TRONG GIÁO XỨ

NHÓM CÔNG TÁC XÃ HỘI với sự cộng tác của nhiều người trong các cộng đoàn tại giáo xứ St. Mary's dưới sự điều hành của ông Chris Fombin nhằm trợ giúp những nhu cầu như tiền mướn nhà, các hóa đơn điện-nước-ga và thuốc men. Nếu quý vị hoặc biết có người cần đến sự giúp đỡ, xin vui lòng gọi về văn phòng để gặp cô Ana tại 336-272-8650 từ 8:30am-2:30pm để làm cuộc hẹn gặp mặt với Nhóm Công Tác Xã Hội vào Chúa Nhật. Nếu quý vị muốn quyên góp cho chương trình này, xin ký chi phiếu cho "The Congregation of the Mission of St. Vincent de Paul in Germantown".

THỦ TỤC ĐỂ ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH

RỬA TỘI (sơ sinh đến 6 tuổi): xin quý OBACE vui lòng vào trang mạng của giáo xứ để biết thêm chi tiết.

<https://stmarysgreensboro.org/sacraments/>

1* **ĐĂNG KÝ.** Gia đình cần phải hoàn tất thủ tục đăng ký gia nhập giáo xứ St. Mary's trước ít nhất là 2 tháng.

Nếu không thuộc giáo xứ St. Mary's thì cần phải có giấy chấp thuận của Linh Mục bản xứ trước khi được Rửa Tội tại St. Mary's.

2* **Cha mẹ và người đỡ đầu** cần phải tham dự buổi trò chuyện để chuẩn bị trước ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

3* **NGƯỜI ĐỖ ĐẦU.** phải là người Công Giáo và đã được lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, Rước Lễ và Thêm Sức. Nếu đã lập gia đình, người đỡ đầu phải đã được kết hôn trước mặt Hội Thánh Công Giáo.

4* **CÁC GIẤY CHỨNG MINH.** Cần mang bản sao

- Giấy khai sinh của em bé

- Giấy chứng minh lãnh nhận các bí tích của người đỡ đầu (Rửa Tội, Rước Lễ, Thêm Sức, Hôn Phối)

Thứ 2, ngày 9 tháng 10

Thánh Denis, Gm. & các bạn tử đạo

Thánh Gioan Leonardi, Lm.

Gn 1:1 — 2:2, 11; Lk 10:25-37

Thứ 3, ngày 10 tháng 10

Gn 3:1-10; Lc 10:38-42

Thứ 4, ngày 11 tháng 10

Thánh Gioan XXIII, Gh.

Gn 4:1-11; Lc 11:1-4

Thứ 5, Ngày 12 tháng 10

Ml 3:13-20b; Lc 11:5-13

Thứ 6, ngày 13 tháng 10

Ge 1:13-15; 2:1-2

Lc 11:15-26

Thứ 7, ngày 14 tháng 10

Thánh Callistus I, Gh. & tử đạo; BVM

Ge 4:12-21; Lc 11:27-28

Chúa Nhật, ngày 15 tháng 10

CN XXVIII Mùa Thường Niên Năm A

Is 25:6-10a; Pl 4:12-14, 19-20

Mt 22:1-14 hoặc 22:1-10

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ GIÁO PHẬN CHARLOTTE 2023 (DSA)

Mục tiêu năm 2023: **\$58,415.17**

Đã Quyên Góp Được: **\$44,304.70**

Phong bì quyên góp được để trong hành lang.

Xin quý OBACE vui lòng đóng góp những gì có thể để giúp giáo xứ đạt được mục tiêu. Xin chân thành cảm ơn.

XIN LƯU Ý !!! Cần Giấy Chứng Nhận từ Giáo Xứ St. Mary's. Nếu quý OBACE cần giấy chứng nhận Đỡ đầu cho Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, hoặc giấy bảo trợ Di Trú, chứng nhận Thành Viên hoặc bất cứ giấy giới thiệu nào từ giáo xứ St. Mary's, quý vị cần phải là thành viên và đã đăng ký với giáo xứ ít nhất là 2 tháng trước đó.

GIẢI HÔN - Chúng ta có một người giáo dân là người đại diện của Văn Phòng Tòa Án Hôn Phối thuộc Giáo Phận Charlotte. Nếu quý vị cần sự giúp đỡ về vấn đề Giải Hôn, xin vui lòng liên lạc anh Huy (Kevin) Lê tại 336.848.5433 hoặc HQLe@rcdoc.org

NGÀY CHÍCH NGŪA CẨM CÚM 2023

CN 10/8/23 từ 1pm - 6pm

Lệ Phí: \$0

Xin vui lòng mang theo các thẻ bảo hiểm

LÀM THẺ NÀO ĐỂ THAM GIA VÀO GIÁO XỨ ST. MARY'S ? quý gia đình hoặc những ai trên 21 tuổi xin vui lòng đến văn phòng giáo xứ để lấy đơn tham gia, hoàn toàn miễn phí.



**Trở thành 1 Hiệp Sĩ
... rất dễ dàng 1 2 3 !
Nhóm St. Mary's 8684**



CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ CỘNG ĐOÀN THÁNH GIA

BÁN THỨC ĂN: CN 9/17/23 = \$3,520

ỦNG HỘ: CN 9/17/23 = \$124,490

BÁN VÉ SỐ - Sẽ xổ số vào Tết Nguyên Đán Việt Nam năm 2024.
- \$20 / vé

Giải nhất: Toyota Camry 2023

Giải 2: Ba Cây Vàng 9999

Giải 3: Hai Cây Vàng 9999

Giải 4 & 5: I-Phone Promax 14

Giải 6 & 7 & 8: I-Phone 14

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TIẾNG ANH

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

THỨ 2: Nhóm Giới Trẻ **5:30pm-7:30pm**

(hội trường phòng số 6)

Lớp Giáo Dục Đời Sống Gia Đình, thứ 2

6pm-8pm (hội trường phòng số 3 & 4)

THỨ 3: Học Giáo Lý **6pm-7:30pm**

(hội trường phòng số 1-8)

Lần Chuỗi Mân Côi (Đa ngôn ngữ)

6:30pm-7pm (nhà thờ)

THỨ 5: Ban Giới Trẻ **5:30pm-7:30pm**

(hội trường phòng số 6)

CỘNG ĐOÀN TỈNH TÂM MÙA VỌNG

- **Lm. Giảng Phòng:** Cha Augustin Nguyễn Văn Dụ
- **Thời gian:** 8:30pm mọi tối thứ 5-6-7 ngày 14-15-16 tháng 12 năm 2023

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN VIỆT NAM

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

CHÚA NHẬT: Học Giáo Lý **1:00pm**

THỨ 2: Nhóm Học Sống TIN MỪNG

8:30pm – 10pm trong hội trường

THỨ 3: Sinh Hoạt Hội Cao Niên. Bắt đầu lúc **9:30am**. Có giờ đọc kinh LCTX, Thánh Lễ lúc 11:00am & Sinh Hoạt

THỨ 6: Sinh hoạt giới trẻ vào **mỗi thứ 6** lúc **8:30pm-11pm** trong phòng số 3 & 4

GIÁO LÝ & TNTT

ĐĂNG KÝ NĂM HỌC 2023-2024. Lệ Phí: \$60

Giáo Lý: Anh Hùng Quách phụ trách

Thiếu Nhi Thánh Thể: Anh Anthony phụ trách

ĐĂNG KÝ

Đọc Sách Thánh: anh Hùng Lê & anh Hải Trần

Giúp Lễ: anh Dzu & anh Tiến

HUẤN LUYỆN TÔNG ĐỒ ĐỘI TRƯỞNG ĐỘI PHÓ

- Ngày 14 tháng 10 từ 10am - 10pm

THAM GIA LỚP DẠY CÁC MÔN ÂM NHẠC, THÁNH NHẠC & CA ĐOÀN - học 2 tuần 1 lần vào tối thứ 3 từ 8:30pm - 10:30pm. Xin vui lòng liên hệ với anh Trần Quốc Dũng để đăng ký và biết thêm chi tiết tại số đt 336-210-9492

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TÂY BAN NHA

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

THỨ 2: Ban Giúp Lễ, **7pm-9pm**, hội trường - phòng 7&8
(vào Thứ Hai tuần thứ 2 và thứ 4 mỗi tháng)

Giáo Dục Đời Sống Gia Đình **6pm-8pm** (hội trường)

THỨ 3: Lăn Chuối Mân Côi đa thứ tiếng **6:30pm-7pm** (nhà thờ)

THỨ 4: Lăn Chuối Mân Côi **6pm-7:45pm**

(trong nhà thờ, thứ 4 tuần thứ 2 mỗi tháng)

Học Giáo Lý **6:30pm-8:00pm** (hội trường)

THỨ 5: Học Kinh Thánh **7pm-9pm**

(hội trường và phòng trẻ em)

Ca Đoàn Lớn Tập Hát **7:30pm-9pm**

(trong hội trường phòng 7)

THỨ 6: Nhóm Charismatic **7:15pm-9pm** - hội trường

Nhóm Thanh Thiếu Niên TBN **7pm-9pm**

THỨ 7: Học Giáo Lý **11am-12:30pm** - hội trường

CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI vào Chúa Nhật ngày 9 tháng 7 sau Thánh Lễ lúc 4:15pm trong hội trường. Để biết thêm chi tiết xin vui lòng liên lạc Raul và Esmeralda Andrade 336.482.6169

CHÚC MỪNG SINH NHẬT !!!

Những người có ngày sinh nhật trong tuần ngày 8-15 tháng 10 năm 2023.

Adrian Lopez Dominguez Agueda
Santiago Aileen Canuto Alan Hernandez Alejandro Facundo
Alfredo Lopez Moreno Alfredo Ortiz Moreno Alice Barbee Alisha
Glascoe Ana Soledad Palacios Andy Nguyen Anely Garcia-Suarez
Angel Cardoza Angel Garcia Hernandez Angel Parada Alavez
Angel Steve Caicedo Angela Ortiz Anna Fielding Antonio Llanes
Reyes Antonio Sandoval Austin Gray Rcom Ayelin Itzel Lucero
Parada Bertha Esparza Medrano Britney Truong Bui Phuong
Celina Ornelas Rodriguez Cesar Hernandez Resendiz Cesar Ivan
Torres Rodriguez Christopher Ledezma Guzman Cristiano Ortiz
Daniel Garcia Peralta Diana Akon Majok Dimas Orlando
Rodriguez Dimna Sandoval Eanra Rcom Eduardo Sanchez Edwin
Ramirez Galiote Eric Meza Erika A Roman Esmeralda Perea
Arredondo Estrella Jimenez Gonzalez Felipe Cardoza Frank
Massey Franklin Barrera Morales Genesis Perez Carmona Hannah
Lanzillotta Hector Vasquez Heidy D. Abarca Campos Hoang Vo
Hortencia Cabrera Limas Huit Hoang H'Yura Nie Krieng Imelda
Karina Delgado Lara Israel Aguilar Itzel Yuridia Estrada Aguilar
Jaime Ojeda Diaz Jamilah Tanisha Faison-Garcia Jennifer
Ramirez-Espitia Jessica Medina Martinez Jesus E Cortes Jorge
Isai Sosa Jose Lara Espitia Jose Luis Flores P. Joshua Islas
Luqueno Juan Ignacio Santos Santos Juan Salazar Juarez Juan
Sebastian Martinez Beltran Justino Vaquera Mares Justino
Vaquera-Cardoza Kaleb Nay Kellis Ramirez Garcia Kelly
Ramirez-Garcia Kevin Aguilar Kevin Hernandez Kevin L. Chipol
Cagal Kim Anh Vu Kim The Duong Laura Evangelista de Jesus
Leonel Meza-Duran Lizet Paola Rodriguez Luis Anguiano Murillo
Luis Cervantes-Chipuli Marcela Mata-Lopez Maria de Lourdes
Laguna Lopez Maria G Rios-Garcia Maria Guadalupe Toledo
Maria Nieto Marleny Chacon Arita Matilde Parada Sosa Maycob
Eidan

Lopez Monica Yareli Leon Cano Oseas Chacon Arita
Paulina Hernandez Berrospe Peter Chinh Rafael Varela
Juarez Raul Valdez-Rea Ray Vaquera Ricardo Garcia
Rolando Ortiz Ortiz Rolando Trejo Martinez Rosa Isela
Gallegos Urbina Rosalba Mexicano Mijangos Rosana
Calderas Salzunie Y Ruiz Sandra Baza Herrera Stephanie
Mireya Pacheco Tanya Rubio Teofila Sarmiento Vazquez
Teresa Lopez Mariche Teresita Parada Thir Mean Tung
Thanh Phan Valeria Moreno-Zepeda Valery A. Correa
Vanessa Salazar A barca Victoria Deo Wilfredo Batista-
Leyva Ximena Vera Moreno Yesenia Lopez Yong Rogle Y-
Tran Nie Yuli Aday Gonzalez Hernandez

MỜI GỌI SỐNG ĐỨC TIN

GÓC QUẢN GIA. Quản lý là một khái niệm rất quan trọng cho sự phát triển tâm linh của mỗi người Kitô hữu chúng ta. Đó là cảm tạ Chúa bởi tất cả những hồng ân mà Ngài đã ban cho chúng ta, đồng thời chia sẻ cho mọi người một phần thời gian, tài năng và của cải mà chúng ta đã đón nhận được từ nơi Ngài.

Quyên Góp Chính Cho Giáo Xứ: **\$13,280.00**

Cảm ơn tấm lòng rộng lượng của quý OBACE

Chi phí hàng tuần của giáo xứ: \$11,500.00 Cho những tiện ích, chương trình, tiền lương, Giáo Phận và các vật dụng khác.

CÁC THÔNG TIN ĐẶC BIỆT CỦA GIÁO XỨ

CHƯƠNG TRÌNH HỢP TÁC TRUYỀN GIÁO (ngày 14 & 15 tháng 10). cha David Frances

O'Connor sẽ thay mặt cho Prelature Santiago Apostol de Huacane, Peru sẽ trình bày về chương trình truyền giáo trong mỗi Thánh Lễ cuối tuần này. Cuối tuần 14 & 15 tháng 10 này, chúng ta sẽ có thu tiền lần 2 để hỗ trợ cho dự án truyền giáo này.

CHƯƠNG TRÌNH TRUYỀN GIÁO QUỐC TẾ.

Chúng ta sẽ có thu tiền lần 2 để hỗ trợ cho chương trình truyền bá đức tin. Xin chân thành cảm ơn quý vị đã rộng tay hỗ trợ cho 2 chương trình này.

“THE WISE OWLS” - quý vị cao niên sẽ có buổi họp mặt hàng tháng vào thứ 4, ngày 18 tháng 10 từ 11:30am đến 2:00pm trong hội trường. Hôm đó sẽ có nhân viên của Duke Energy đến để trình bày giúp cho quý vị biết cách tiết kiệm chi phí điện lực. Kính mời quý vị đến tham dự.

VĂN PHÒNG giáo xứ sẽ đóng cửa vào thứ 2, ngày 9 tháng 10 nhân ngày Columbus Day! **Hội Trường** vẫn tiếp tục mở cửa.